
CLAUDIA RUÍZ:

Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos, bienvenidos a la llamada del equipo de seminarios web del grupo de trabajo de creación de capacidades de At-Large, el día jueves 27 de mayo de 2021 a las 19:00 UTC.

Hoy contamos con Hadia Elminiawi, Cheryl Langdon-Orr y Jonathan Zuck, del personal tenemos a Heidi Ullrich, Gisella Gruber, Melissa Allgood y, quien les habla, Claudia Ruíz, quien gestionará la llamada el día de hoy. Nuestros intérpretes en español son Verónica y Paula.

Han presentado sus disculpas Olivier Crépin-Leblond y Natalia Filina. Antes de comenzar, quiero recordarles a todos que por favor mencionen sus nombres al momento de tomar la palabra para que los intérpretes puedan identificarlos en los canales lingüísticos correspondientes y ahora sí, Hadia, le cedo la palabra.

HADIA ELMINIAWI:

Muchas gracias, Claudia. Gracias a todos, bienvenidos a la llamada del equipo de seminarios web, vamos a ver la agenda y saber si todos están de acuerdo para poder adoptarla, les voy a dar algunos segundos para que la puedan leer. Veo que no hay manos levantadas, entonces vamos a avanzar, damos por adoptada la agenda, el orden del día de hoy y vamos a revisar los ítems de acción a concretar de nuestra llamada anterior.

Solo teníamos dos pendientes, uno era trabajar para preparar los datos de registración anonimizados, este trabajo se encuentra en curso, y el segundo ítem tenía que ver con está llamada, ya contamos con Sandra,

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Sandra no puede estar presente en la llamada de hoy, pero sí hizo una descripción de los seminarios web.

Así que, vamos a volver por favor al orden del día de hoy. El siguiente punto es la actualización de la encuesta de expertos, yo creo que Heidi va a estar a cargo de esto, Abdulkarim no está conectado, no lo veo, así que, Heidi, le cedo la palabra.

HEIDI ULLRICH:

Muchas gracias, con gusto quiero decirles que tenemos una actualización de esta encuesta, han estado esperando para tenerlo, así que estamos viendo las cuestiones o detalles legales para poder cumplir con los detalles del GDPR y tenemos que hacer algunos cambios en el formato, que nos va a funcionar mucho mejor.

Les voy a mostrar el formato que utilizamos para el programa de mentoreo de APRALO y bueno, este será el mismo proceso con este formulario. Le pido, Claudia, por favor podría poner en pantalla el formulario... No, este es el original, ese es el que teníamos con... Volvamos por favor atrás.

Decía, este es el formulario original, es un formulario de Google Doc donde los miembros podían buscar los nombres y algunos ejemplos, allí van a ver, por ejemplo, varios temas en los cuales la gente podía intervenir o hacer constar su experiencia y también ejemplos de alguna participación previa.

Conforme avanzamos pasamos a otro formato, así que le voy a pedir a Claudia que por favor lo ponga en pantalla. Este incluso hasta parece más profesional, si se quiere, también es un formulario de Google Doc es

un programa basado en Google Doc, pero nos da la posibilidad de tener más privacidad y hemos transferido el formato de la encuesta a este en todos los idiomas.

Una vez que esto esté finalizado vamos a ver que básicamente, si bajamos uno puede agregar haciendo clic en las respuestas o simplemente tipeandolas, así que creo que Abdulkarim también había acordado o dicho que ya estábamos listos para poder avanzar con la encuesta, entonces cuando esté transformada completamente a este formato, vamos a darle inicio.

Todos van a poder tener acceso a esto y seguramente vamos a poder ver también los nombres en las respuestas, esto es algo que tiene que ver también, por ejemplo, con los fondos discrecionales, así que eso lo vamos a también ver conforme avancemos con el trabajo.

Hasta acá, ¿alguien tiene alguna pregunta?

HADIA ELMINIAMI:

Heidi, gracias. Creo que este formato es mucho mejor, es más sencillo y me parece también que es más simple, más fácil de leer y como usted dijo, también cumple con lo que dice el departamento de legales y el GDPR.

Bien, voy a ver si alguien tiene o quiere acotar algo más. No veo ninguna mano levantada, así que le agradezco por la actualización con respecto a este formato, así que ahora vamos a pasar una vez más al orden del día, la agenda para hoy.

Bien, tenemos ahora la revisión de los seminarios web sugeridos para el 2021, vamos a hacer clic allí y también tenemos a Melissa con nosotros. Bueno, teníamos interferencia. Vamos a bajar por favor la página, les pido que bajemos la página del documento, un poco más por favor.

Bien, en junio no vamos a tener ningún seminario web, en julio vamos a tener a Melissa, Melissa está conectada hoy, así que también quizás nos pueda contar un poco al respecto de los seminarios de julio. Y en agosto vamos a tener un seminario web que va a tratar sobre la comercialización o el marketing de los ccTLD y seguramente vamos a tener a Sandra.

Pero antes de darle la palabra o, mejor dicho, le puedo dar la palabra a Melissa y después puedo contarles sobre lo que va a hacer Sandra. Melissa, ¿quisiera tomar la palabra y contarnos?

MELISSA ALLGOOD: ¿Me escuchan bien? ¿Ese eco viene de mi lado?

HADIA ELMINIAWI: Sí.

MELISSA ALLGOOD: Bueno, hay varias cuestiones, ¿pueden ver mi presentación? Bien, voy a ser muy breve y les voy a contar lo que yo les quiero proponer respecto de la capacitación sobre habilidades de facilitación y, por supuesto, después voy a escuchar sus comentarios, lo importante es que esto tenga un buen objetivo y después vamos a ir avanzando con otras cuestiones adicionales que podemos agregar.

Así que bueno, sin más, debo decir que yo tomé nota de todos estos temas, de una capacitación para presidentes de grupos de trabajo de la GNSO, están ellos trabajando en el PDP de transferencia y bueno, hay otros PDP que también están en curso, así que esto nos permite avanzar hoy y también conocer las diferentes partes de la comunidad.

¿Cuál es el objetivo general de la sesión? La idea es crear un diálogo teniendo en cuenta que aquí se van a intercambiar u ofrecer herramientas e ideas. Este proyecto se divide en dos áreas de trabajo, uno que tiene que ver con los atributos y las herramientas en torno al facilitador, al líder.

Y la segunda área de trabajo, tiene que ver con el diseño de un proceso de resolución de problemas que sea efectivo, todo esto será abordado, así que estas dispositivos son dinámicas, están en constante cambio, además, tenemos la reunión de ICANN en el medio, así que bueno, puede haber cambios, pero simplemente el objetivo de hoy es darles una idea del trabajo.

Entonces el área de trabajo 1 se va a focalizar en las habilidades y en los atributos de la persona que será la facilitadora, luego tenemos algunas cuestiones que tienen que ver con la neutralidad, que es algo clave, es un valor importante para una facilitación efectiva, ese va a ser uno de nuestros temas principales dentro de la presentación.

Y también vamos a hacer preguntas, vamos a tener muchísimas preguntas. Esta es una parte del entrenamiento donde es necesario poder efectuar o formular preguntas correctas para poder despertar el interés.

Muchas veces hay declaraciones que se hacen dentro de la ICANN que parecen ser muy buenas, pero muchas veces el tema del interés es algo mucho más complicado porque implica un intercambio más profundo entre las partes, así que bueno, aquí hablaba de las habilidades, por ejemplo, la escucha activa y la capacidad de resumir. Esto es algo que siempre es importante de revisar y enfatizar.

También fomentar la cultura de colaboración y queremos ver también más líderes que participen, que se sientan más cómodos al navegar en ese balance tan delicado, que tiene que ver con ser profesional y respetuoso, pero también decir: “Bueno, tenemos que avanzar, tenemos que seguir y cómo hacer esta transición de una manera educada”.

Así que vamos a continuar abordando esos campos. Y bueno, Jonathan, aquí puse una referencia a usted, en este caso, hay algunas proposiciones de valor, la gente quiere ser escuchada, incluida, valorada y también motivarse. No podría yo estar más de acuerdo con todo esto, así que vamos a hablar un poco más sobre navegar en estas cuestiones y cómo las necesidades individuales son importantes.

Luego vamos a hablar del grupo y después del individuo, pero también son necesarias tenerlas en cuenta a ambas. Después tenemos algunas diapositivas que hablan de poder tener o reunir varias habilidades de facilitación y aquí hemos agregado algunas cuestiones más que tienen que ver con esto.

Pasemos al área 2, en este caso, nos vamos a focalizar en el proceso de resolución de problemas, la idea es tener una buena estructura para esta resolución, por ejemplo, consideraciones para formar un nuevo

grupo de trabajo o un grupo de trabajo para el desarrollo de políticas, a veces hay subgrupos que tienen algunos asuntos o problemas.

Entonces hay que aprender a crear estos grupos, tanto en el liderazgo como en el grupo en sí. También cuestiones que tienen que ver con herramientas y tips para reuniones, cómo hacer preguntas, cómo, por ejemplo, sacar información de la gente o detectar información de ciertas personas que quizás no están tan dispuestas al diálogo o la participación.

Y después también hemos incluido este punto de la inclusividad que es la norma y cómo se debe llegar aquí, luego tenemos unos comentarios o ideas finales y lo que yo les quería preguntar es lo siguiente. ¿Les parece que esto está bien o está alineado con las ideas de facilitación de su comunidad? Y si quiere tener algún breakout.

Jonathan, adelante por favor.

HADIA ELMINIAWI:

Personalmente creo que esto está bien encaminado y también diría que las sesiones simultáneas son importantes, pero mi comentario es el siguiente. Creo que es demasiado para cubrir en 90 minutos, pero esto va a depender de cómo se organice, ¿no?

Me voy a detener y le doy la palabra a Jonathan ahora.

JONATHAN ZUCK:

Gracias, Hadia, gracias, Melissa, por todo este trabajo que estás haciendo con nosotros. Yo estoy sumamente interesado en todo este tema porque creo que es muy importante y realmente estoy muy contento de que estés trabajando con el grupo de la ICANN.

Hay un par de cosas que surgen todo el tiempo y he leído mucho al respecto porque nosotros nos encontramos, sobre todo en el CPWG; esa es mi experiencia más reciente, yo estuve a cargo de algunas sesiones de PDP y también pasó en otro proceso, una de las cosas que dijiste es el poder avanzar.

Parte de esto tiene que ver con comunicar que vamos a avanzar, vamos a proseguir, pero, por otra parte, lo que estuve leyendo y estoy tratando de dilucidar cómo manejarlo, cómo hacer una pregunta y no una afirmación.

Estuve leyendo mucho sobre documentos que tienen que ver con, cómo lograr un consenso que va incrementándose, es decir, decimos hoy cómo avanzar, pero también implica buscar maneras de no volver a ver lo mismo mañana, ¿no? Si descomponemos un problema más grande en piezas más pequeñas y las resolvemos, de alguna manera llegamos a un voto o acordamos que hay consenso.

Entonces, ¿cómo podemos pensar en documentar eso? De manera que, cuando alguien sienta que no se dieron las cosas como quería, en esa conversación inicial, igualmente va a tener la información que le impida volver a empezar todo el proceso. No quiero usar terminología que implique cerrar puertas para volver a lo que ya se hizo, pero eso me preocupa, ¿cómo hacemos para avanzar sin volver siempre a rever lo que ya discutimos?

Y también otra cosa que veo dentro de la ICANN tiene que ver con la comunicación básica, ¿no? Cuando hay una moderación, una facilitación en una reunión o en una llamada, es una cosa, pero hay mucha conversación que ocurre entre las llamadas o entre esas sesiones.

Entonces, ¿cómo hacemos que esas conversaciones sean más estructuradas? Que documenten los consensos que parecen estar formándose porque es una realidad, que no se puede hacer todo el trabajo de los PDP en una llamada o en una reunión, hay que trabajar en los intervalos.

Entonces, ¿cómo se opera? ¿Cómo se determina el consenso? ¿Y cómo manejamos esas situaciones donde escuchamos las opiniones de todos? Si debemos avanzar, tildar un casillero y decir: “Bueno, podemos proseguir”. Creo que son dos preguntas relacionadas, ¿no?

MELISSA ALLGOOD:

Creo que ambas son muy buenas preguntas, Jonathan, y son justamente las cosas con las que se ha topado la GNSO en su trabajo y a eso apunta con el PDP 3.0. Este avance, este componente de avanzar sin entrar de nuevo en una discusión, sin que haya nuevos argumentos, es lo que motivó a esta estructura y este formato de gestión de proyectos.

Entonces creo que, por supuesto, hay lugar a las interpretaciones, ¿no? Con respecto a cuán eficaces son esas mejoras dentro de la GNSO porque hay que ponerlas en prácticas, recolectar datos y ver si realmente tienen un impacto.

Sin embargo, creo que esa estructura de descomponer algo más grande en elementos más pequeños y entender que se cerraron las discusiones, creo que es beneficioso para detener ese círculo, ¿no? Donde siempre se vuelve sobre el mismo tema y esto es algo que los aliento a hacer. Pero, a su vez, es muy importante esto que dices, cómo se logra tener un impacto y un efecto contundente.

Creo que esto tiene que ver con la estructura del grupo del que se trate y los acuerdos que se establecen entre los integrantes de ese grupo, cuando uno se sienta a la mesa o vuelve a poner todas las cosas sobre la mesa, como presidente de un grupo pone todo allí y eso surge del acuerdo de que se van a manejar de determinada manera entre sí.

Cuando uno fija esas normas, cuando quedamos trabados o estancados en un ciclo; y esto lo discutimos varias veces, no podemos avanzar, nuestra discusión no avanza. Uno como presidente tiene la posibilidad de hablar con esa persona fuera de esa reunión, nunca les diría que lo hagan delante de todo el resto del grupo, y tienen un documento que lo respalda al que pueden recurrir allí.

Dijimos que esto estaba cerrado, todos dijeron lo que tenían para decir, lo pusimos por escrito. Jonathan, siempre los aliento a que lo hagan, como para darle forma a ese consenso, decirlo en voz alta, pero, a su vez, tener este respaldo para que ese impacto quede en la memoria y registrado.

Es decir, tenemos un documento que dice que acordamos cuál era nuestra postura con respecto al tema A y dijimos que íbamos a avanzar al tema B, todos estuvieron de acuerdo y luego pueden ver el registro, la grabación del 1° de junio, por ejemplo, donde llegamos al consenso sobre eso.

Ese es el tipo de cosas que yo aliento a que se tengan en cuenta, entiendo que hay algunos cambios o ajustes que pueden o no presentar algún desafío. Con respecto a lo que es asincrónico, lo que no es en vivo creo que tiene razón, hay mucho trabajo que se puede hacer de manera

eficiente y tiene que pasar en este ámbito asincrónico entre las reuniones.

Y, en realidad, depende también de lo que le sirve al grupo de autoridades y al personal de apoyo, ¿no? Un buen ejemplo para tomar es ver la fase 2A del EPDP.

Hadia lo sabe porque ella participa en ese grupo, se ha hecho mucho trabajo fuera de las reuniones y uno como observador puede ver la cantidad de trabajo que están haciendo, tanto los líderes como el personal de apoyo para poder organizar todos los comentarios, las reflexiones, las posiciones que se van transmitiendo en forma asincrónica.

Entonces esto ahorra capas adicionales de esfuerzo y de trabajo, creo que eso es algo que también tienen que equilibrar, tienen que encontrar el equilibrio.

JONATHAN ZUCK:

Supongo que estoy tratando de plantear estas cuestiones en el contexto de tu curso, en lugar de que las respondas ahora, te pido disculpas, no quiero tomar como rehén toda la llamada organizada por Hadia, ¿no? Pero creo que esas cuestiones deberían ser parte de la discusión en el curso, son temas que yo planteo y que creo que debemos considerar, debemos pensar en el grupo como un todo.

Porque incluso el concepto de que se necesitan estas cosas, como dejar algún tipo de recordatorio o de registro de la posición acordada, es muy importante y lo que has dicho de las autoridades.

MELISSA ALLGOOD: No sé si esto podemos llamarlo como que es la palabra autorizada, pero sí son puntos de vistas.

JONATHAN ZUCK: Bueno, uno dice lo que quiere decir, pero sugiero que tengamos en cuenta estas cuestiones porque son importantes y tal vez esta personalización puede venir de los líderes del grupo, no hay que responder todas estas preguntas acá, pero sí encontrar algunas respuestas.

Tal vez se pueda mostrar algunos ejemplos con lo que se puede hacer con el software de gestión de proyectos, la preparación para las reuniones, como para que quienes estén en ese semanario digan: “Ah sí, esto es muy útil o esto es demasiado para nosotros”.

Creo que esto podría ser parte de tu presentación, si bien, estás tratando de cubrir muchos temas.

MELISSA ALLGOOD: Bueno, mi objetivo es que esto les sirva a ustedes, no es que soy yo sola y todo lo que yo quiero decir, quiero que esto tenga sentido para ustedes, que sea valioso.

Entonces, qué pasaría si en lugar de hacer una sesión simultánea, después de la presentación; que obviamente voy a modificar por esta devolución que estoy teniendo. Tenemos esta discusión, yo planteo las preguntas y después de haber dado algunas otras ideas, algunos otros ejemplos, ustedes pueden hablar entre ustedes para ver si es valioso

avanzar así, si tenemos que cambiar la estructura o no necesitamos hacerlo, o por qué.

JONATHAN ZUCK:

Sí, posiblemente. Siento que es un desafío que tenemos en At-Large porque tenemos a un grupo tan heterogéneo de personas, entonces creo que tiene sentido plantear estos temas como cuestiones importantes. Por ejemplo, estamos trabajando en una carta orgánica para el CPWG, yo la redacté y lo estoy viendo como un sondeo permanente que estoy haciendo para ver cuál es el ánimo en el grupo, dónde puede haber consenso.

Sé que algunos están preocupados por la posibilidad de que haya un voto, entonces preferirían usar otro sistema que utilizan en otros grupos, creo que vale la pena discutir esto. Y después estás describiendo este tema de plantear los intereses, además, de las posiciones. Es una forma muy gráfica de verlo.

Sé que vas a modificar tus diapositivas, pero hay muchas palabras, ¿no? Entonces hay que darle elementos a la gente para que piense.

MELISSA ALLGOOD:

Yo tengo un ejemplo que utilizo en un entrenamiento para grupos de trabajo que no está vinculado con la ICANN, pero creo que sí transmite lo que yo quiero explicar, en relación con las posiciones y los intereses.

Por ejemplo, nosotros dos vamos a cenar y yo digo: “Yo no quiero comida italiana”. Y tú me haces un montón de preguntas y yo te puedo dar 15 motivos por los cuales no quiero comida italiana, desde lo que

tiene que ver con la salud o porque ya comí comida italiana en el almuerzo, o tal vez no me preguntaría y supondría algunas cuestiones, tendríamos una comunicación menos efectiva porque no estamos viendo qué es lo que motiva a la persona y no estamos abordando esas cuestiones.

Esto es un ejemplo muy sencillo, pero, en realidad, tengo un mapeo visual de este proceso y se puede aplicar a cualquier cosa, ya sea al equipo de la GNSO para entender la diferencia entre posiciones e intereses y creo que tiene muchas oportunidades con los intereses para ser creativos porque las posiciones, a menudo, son más generales o más binarias, mientras que los intereses pueden ser multifacéticos y ahí es donde se pueden encontrar muchas soluciones creativas.

JONATHAN ZUCK: Sí, seguro.

HADIA ELMINIAWI: Y creo que, si avanzamos con las sesiones simultáneas, sería útil para encontrar ideas sobre cómo estructurar el grupo, cómo resolver problemas y también ideas con respecto al rol del facilitador. Creo que las sesiones paralelas o simultáneas siempre son buenas, no solamente para ver cuáles son los participantes interesados en los temas y mantenerlos interesados y activos, en lugar de que solamente escuchen.

Pero creo que también son buenas porque permite a los participantes plantear sus propias ideas, su propio sistema y lo que piensan que podría funcionar mejor.

MELISSA ALLGOOD: Gracias, Hadia. ¿Qué pasa si hacemos esto? Y lo estoy pensando ahora.

Si tomamos estos conceptos y estos desafíos con los que está lidiando Jonathan, no necesitamos decir que corresponde al CPWG, le podemos poner cualquier nombre al grupo y esto lo tomamos como base para el trabajo de las sesiones paralelas, veremos si el grupo escuchó lo que yo les ofrecí y aplican sus propias experiencias, sus propios pensamientos a eso y vemos a dónde nos lleva, ¿les parece que sería valioso?

JONATHAN ZUCK: Creo que podría ser, sería bueno, sería valioso para este grupo también saber que hay que hacerlo, es decir, estructurar una conversación sobre cómo hacerlo, es algo que sí hay que hacer, es decir, el componente normativo es parte de esta conversación y me parece que sería crítico.

Creo que... Y no le pregunté a nadie, pero no sé, creo que es algo en lo que la gente se centra y que tiene importancia. Entonces no solamente se trata de abordar la solución, sino también de qué manera podemos llegar a esto. Creo que es algo importante.

MELISSA ALLGOOD: Cheryl, yo le pregunto a usted principalmente, ¿ustedes creen que esto es algo que sería de valor? Veo que Cheryl está tipeando en el chat, bien, está de acuerdo.

Ya ven que a mí me cuesta un poco leer el chat mientras hablo. Bueno, decía que son cosas sencillas de hacer de mi lado y si ustedes piensan que sería bueno para ustedes manos a la obra.

JONATHAN ZUCK: Sí, me parece que sería un buen tópico para las sesiones de breakout y ver cómo resulta.

MELISSA ALLGOOD: ¿Esas sesiones, otra vez, están pensadas para 90 minutos todas?

HADIA ELMINIAWI: Sí porque a veces se pierde la participación y en 60 minutos realmente no se puede hacer mucho, así que nos parece que 90 minutos está bien.

MELISSA ALLGOOD: Sí, 90 minutos está bien. Y si nos sobran algunos minutos se los podemos devolver a la audiencia, pero 90 está bien.

¿Hay alguna fecha ya pautada para esta sesión?

HADIA ELMINIAWI: No, pero generalmente nosotros lo hacemos el primer lunes del mes, en este caso, serían julio... A ver, permítanme consultar el calendario.

MELISSA ALLGOOD: El primer lunes de julio es feriado en los Estados Unidos.

HADIA ELMINIAWI: Bueno, entonces podría ser el siguiente, ¿por qué no? El 12 de julio.

MELISSA ALLGOOD: El 09 es viernes y el lunes siguiente sería 12.

HADIA ELMINIAWI: Sí, correcto.

MELISSA ALLGOOD: Entonces lo podemos hacer el lunes. Yo sé que ustedes rotan el huso horario, así que después me van a tener que decir en qué horario y si será suficiente.

HADIA ELMINIAWI: Bueno, la razón por la que nos centramos en los días lunes es la siguiente. En realidad, es el día que tiene menos sesiones y nos permite o nos da lugar a una mayor participación, si uno elige, por ejemplo, el martes, miércoles o jueves, en realidad son días que son muy complejos y tienen mucha actividad.

MELISSA ALLGOOD: Me parece que todo esto tiene muchísimo sentido, me parece bien. ¿Hay algo que quieran comentarme? ¿Algo más, Cheryl? ¿Algo que quieran decir? No escucho a nadie.

Bueno, Hadia, no le quito más tiempo.

HADIA ELMINIAWI: No, no, por favor, esto nos resulta de mucha utilidad.

JONATHAN ZUCK: Es la manera en que se hacen las cosas.

MELISSA ALLGOOD: Perdón, Hadia, no la quiero seguir interrumpiendo. Gracias, les devuelvo la reunión y nos vemos luego.

HADIA ELMINIAWI: Muchísimas gracias, igual es más que bienvenida a quedarse a escuchar la sesión.

MELISSA ALLGOOD: Gracias, les agradezco a todos, nos vemos pronto.

HADIA ELMINIAWI: (Los intérpretes pedimos disculpas, pero no estamos recibiendo el audio de Hadia Elminiawi).

JONATHAN ZUCK: Hadia, creo que tiene el teléfono silenciado.

HADIA ELMINIAWI: Todavía estamos en la llamada del equipo de seminarios web, así que, si les parece bien, aquí tenemos a Sandra. El título del seminario web es: Un taller intercultural virtual de At-Large, entonces la idea es reunir esfuerzos interculturales relacionados con At-Large.

El seminario web va a dar una idea general de toda la información necesaria para poder trabajar en una organización intercultural y

básicamente el objetivo del taller es comprendernos y conocernos entre sí, se centrará también en la comunicación, el arte de una comunicación o un diálogo breve, las cuestiones de tiempo y cuestiones similares.

En particular, este seminario web va a tener a un miembro de cada región que va a hablar del tema. Básicamente Sandra hizo la sugerencia, es una sugerencia de ella y será parte de una serie de seminarios web, quizás el próximo seminario podría ser sobre qué es lo que se espera de un líder de la comunidad o, por ejemplo, cómo cumplir con los buenos modales durante las reuniones. Me voy a detener aquí y ver qué comentarios tienen.

CHERYL LANGDON-ORR: (Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo claramente).

HADIA ELMINIAWI: Muchas gracias, Cheryl, por el comentario. Jonathan, tiene la mano levantada, adelante por favor.

JONATHAN ZUCK: Creo que también sería interesante ver cuáles son los diferentes puntos de vista de los diferentes colegas de otras culturas también, no solamente cosas que hay que decir o cuestiones que se deben decir o cómo comunicarlas, quizás eso está implícito, no sé, pero me parece que la diferencia cultural también tiene que ver con quiénes escuchamos o por qué la gente a veces se queda en silencio.

Hay un cierto grupo de personas que muchas veces hacen preguntas y quizás en otro grupo cultural nadie levanta la mano para hacer estas preguntas, así que no sé, me parece que sería bueno abordar la idea de cómo fomentar o de cómo alentar este curso o cómo otros también lo pueden alentar. Me parece que sería un componente interesante.

HADIA ELMINIAWI:

Yo creo que el seminario de alguna manera va a abordar esta cuestión, también va a abordar cuestiones como, por ejemplo, cómo acercarse a una persona, cómo abordarla, qué decir y qué no. Uno, por ejemplo, puede tener a un miembro de At-Large de cada región y ese miembro lo que va a hacer es hablar de los diferentes puntos o cuestiones. Así que, no sé, quizás le podríamos pedir a Sandra que incorpore eso, pero básicamente la idea sería ver o conocer el punto de vista de cada región.

La idea no es exactamente decirles qué hacer o qué no hacer o cuáles son, por ejemplo, los temas que nunca se deberían abordar en una cultura, como el volumen, la velocidad o el tono en que se debe hablar. Pero, en realidad, la idea sería que cada región o cada orador de cada región hable respecto de esas pautas o de esos puntos.

JONATHAN ZUCK:

Quizás podemos hacerles algunas preguntas sobre sus culturas y eso va a dar mucho más dinamismo, sería un poco más dinámico y podríamos también ver cuáles son algunas de las características de los grupos en culturas que de verdad difieren en nuestra manera de comunicarnos.

HADIA ELMINIAWI: Bueno, entonces esa sería una de las preguntas a tener en cuenta.

CHERYL LANGDON-ORR: Si me permiten, yo quiero acotar algo. Tenemos que evitar algunos errores, creo que hay que reconocer la diferencia, como lo dije en el chat, no hay un punto de vista, en realidad hay varios puntos de vista, en el caso de mi región hay muchísimos que hay que armonizar e incluso nosotros tenemos muchas veces entrenamiento cultural; si es que el desafío que se presenta es importante. Pero tenemos que ver o buscar la manera que sea de que presente menos resistencia o que sea menos ofensivo.

HADIA ELMINIAWI: Sí, por supuesto, Cheryl. Pero yo quiero decirles algo o comentarles algo que estaba pensando. Quizás podríamos cambiar un poco lo que nos propone Sandra, Sandra propone tener a alguien de cada región y que esa persona hable del arte, por ejemplo, del diálogo breve, según la perspectiva de la región de donde viene.

Lo que a mí me resulta desafío en este sentido es que, si uno tiene a una persona que va a hablar de una región y, como usted dijo Cheryl, quizás en una sola región se pueden tener varias maneras de expresarse y también lo señaló Jonathan, no hay únicamente una cultura en una determinada región.

Así que a mí se me ocurrió que, quizás la mejor manera de avanzar; teniendo en cuenta eso, es tener diferentes grupos, cinco grupos o cinco sesiones de breakout en las cuales se puede tener, por ejemplo, a un líder que se supone que va a hacer la presentación, pero lo que puede

hacer en lugar de hacerla, puede ser el líder de esa sesión de breakout y en esa sesión se van a incluir miembros de la región y bueno, colectivamente pueden agregar información o pueden aportar ideas y comentarios.

Y quizás el líder o alguien más pueda resumir las ideas. Me parece que eso es mejor, que tener una sola persona que represente a toda la región, en relación al tópico que estamos debatiendo. ¿Qué les parece? ¿Jonathan?

JONATHAN ZUCK:

Me parece bien, comparto con Cheryl su inquietud porque muchas veces esto puede resultar arbitrario porque no hay, por ejemplo, una manera europea única de hacer las cosas, todo depende de las cosas que se hagan, así que hay diferentes culturas o etnias, o variaciones étnicas dentro de una región.

Así que, sí, siempre es una forma de llevar adelante la conversación, quizás se pueda hacer algún brainstorming o tormenta e ideas sobre cómo hacerlo, quizás incluir a más personas en este debate.

HADIA ELMINIAWI:

Estoy de acuerdo Jonathan y por eso mi preocupación de tener una persona que hable de la cultura de una región, que como dijo, no hay una única manera africana o europea de hacer las cosas, tiene toda la razón. La región, sin duda, no tiene una única cultura. ¿Cheryl?

CHERYL LANGDON-ORR: Perdón, estoy tratando de concentrarme en lo que se está hablando en la otra llamada en la que estoy, así que les pido disculpas.

HADIA ELMINIAWI: Bueno, tal vez podemos hablar más de esto a través el correo y si estamos todos de acuerdo, podemos sugerir le a Sandra que, en lugar de que haya una sola persona que hable sobre la región, sobre temas delicados, es mejor tener un grupo de personas que representen a la región y que hablen sobre eso. Y tal vez el resultado no necesariamente va a ser una guía de cómo hacer las cosas, es simplemente a título informativo, ¿no? No es necesariamente la única manera correcta de hacer las cosas.

JONATHAN ZUCK: Sí, estoy de acuerdo.

HADIA ELMINIAWI: Muy bien, entonces esto vamos a seguir tratándolo a través del correo electrónico y luego podemos volver a hablar con Sandra respecto del documento que no se envió, que también está aquí. ¿Podemos volver a nuestra agenda para esta llamada?

¿Podemos verla aquí en pantalla? Creo que ya terminamos con este tema y con los seminarios web del grupo de trabajo de creación de capacidades de At-Large. Tenemos un tema más para octubre que tiene que ver con el uso indebido del DNS, un programa para la formación de los usuarios, no sé si quieren que lo discutamos hoy o más adelante. ¿Jonathan?

JONATHAN ZUCK: No tengo nada nuevo para aportar hoy, estamos hablando tal vez de conformar un sub equipo y discutir fuera de esta reunión los recursos que podemos tener disponibles, esto surgió en el contexto de la reunión entre el ALAC y el GAC, de tener algunos representantes del GAC también como participantes de este grupo. No sé si yo tengo que conducir esta inactiva o no, tendría que hablarlo con el grupo, puedo seguir sondeando, ¿no? Por el momento no hay nada para informar.

HADIA ELMINIAWI: Muy bien. Y, de hecho, los seminarios web podrían ser un brazo de este grupo, ¿no? ¿Este grupo se va a concentrar en los seminarios web?

JONATHAN ZUCK: Tal vez, no lo sé. Creo que hay varios componentes, uno de ellos podría ser los seminarios web, pero, por otra parte, podría haber un seminario web ya empaquetado, por decirlo de alguna manera, que lo puedan dictar otras personas, es decir, nosotros podemos dictarlo un par de veces ese seminario a modo de ejemplo, pero la idea sería que les digamos a otros: "Aquí tenemos una versión traducida del guion para las ALS que habla en español".

Porque la idea aquí es tratar de tener llegada a los usuarios finales que no participan normalmente, ¿no? No utilizar los canales de comunicación habituales, como lo hacemos siempre, sino usarlos para que estos seminarios se puedan hacer a nivel local y dotar a las personas de recursos para que los puedan llevar adelante. Nosotros tratamos de hacer un par de seminarios web a modo de ejemplo y el público para

estos seminarios podrían ser futuros docentes, por ejemplo, mi madre pasó muchísimo tiempo formando a profesores que enseñarían luego inglés.

Entonces esto sería algo similar, ¿no? Una formación de formadores, enseñarles a dar estos seminarios.

HADIA ELMINIAWI: Muy bien, está claro. Sigamos pensándolo entonces y bueno, pasemos al siguiente punto en la agenda “otros temas”.

JONATHAN ZUCK: Yo les puedo decir qué es lo que hice en la última llamada, no sé si vale la pena que reservemos un tiempo para que la gente hable con nosotros y nos digan qué va a hacer en su presentación, ni sé cómo denominarlo, si es un seminario web, un taller, pero si hay gente que quiere compartir cosas con nosotros o está tratando de buscar la manera de representar determinada información, herramientas que podrían utilizar.

Ni siquiera lo estoy describiendo bien, lamentablemente.

HADIA ELMINIAWI: Creo que es una muy buena propuesta, pero ¿cómo la incorporamos? ¿Destinamos un tiempo todos los meses para brindar esa ayuda? ¿Cómo lo manejamos?

JONATHAN ZUCK: Bueno, yo pensaba que podíamos hacerlo antes de la ICANN71, pero tal vez sea demasiado tarde, ¿no? Tal vez podríamos tener algo en forma

mensual, pero se me ocurría como un encuentro un poco más informal, donde aquellos que tengan que hacer una presentación o tengan que hacer la introducción en una sesión pudieran reunirse y decirnos: “Bueno, esto es lo que yo estoy tratando de transmitir” o “esto es lo que quiero presentar”.

Armar un grupo pequeño de personas que le den una devolución, como una suerte de ensayo para estos presentadores o moderadores, no sé cuál sería el formato, pero se me ocurrió que podía plantearlo aquí.

HADIA ELMINIAWI:

Sí, ¿por qué no? En realidad, creo que no es demasiado tarde para la ICANN71 porque normalmente en esta instancia la gente está preparando sus presentaciones y justamente si necesitan ayuda, este es el momento para preguntarles o si necesitan practicar lo que van a decir... Creo que este sería el momento para hacerlo y no es demasiado tarde para ello.

JONATHAN ZUCK:

Si lo podemos programar yo no tengo problema en hacerlo, con gusto lo hago.

HADIA ELMINIAWI:

Muy bien. No tenemos interpretación durante una semana, ¿no? La próxima semana, ¿sería demasiado tarde para hacerlo en este momento? Tal vez alguien del personal nos podría decir: “Sí, vamos a tener interpretación disponible”.

CLAUDIA RUÍZ: ¿A qué fecha se refiere?

HADIA ELMINIAWI: A junio, antes de la reunión ICANN71. Vamos a tener un seminario web o personas que tal vez quieran compartir sus presentaciones con nosotros para hacernos preguntas, si quieren mejorar la presentación o necesitan algún consejo... Podríamos hacer como una suerte de taller y estaría a cargo de Jonathan.

CLAUDIA RUÍZ: Un segundo. Gisella, ¿tiene a mano la fecha en las que habrá interpretación disponible en junio?

GISELLA GRUBER: Les pido disculpas. Voy a ponerlo aquí en el chat, tenemos una semana de seminarios web el 07 de junio, tenemos una el lunes, otra de EURALO el martes y el miércoles tenemos una sesión de 90 minutos, pero sugiero que sugieran una fecha lo antes posible para ver si podemos incluirlo, con interpretación.

HADIA ELMINIAWI: Gracias, Gisella. Entonces, ¿qué día le vendría bien a usted?

JONATHAN ZUCK: Probablemente podría hacerlo el jueves, ¿qué es? ¿El 10?

HADIA ELMINIAWI: Exactamente, yo también estaba pensando en el jueves.

JONATHAN ZUCK: Tengo el día bastante libre, así que el horario que le parezca mejor donde podamos tener más concurrencia, mejor.

HADIA ELMINIAWI: Entonces aquí le tenemos que consultar al personal. ¿Cuál es el mejor horario? Para asegurarnos una buena participación.

GISELLA GRUBER: Hadia, creo que lo que sugiero es que, verifiquen qué horario tenemos disponible y se fijen en los horarios rotativos.

HADIA ELMINIAWI: Sí, para mí estaría bien, ¿para usted, Jonathan?

JONATHAN ZUCK: Sí, esto no es una presentación, en realidad es una oportunidad para que la gente comparta lo que quiere hacer y le podamos ayudar con sus presentaciones.

GISELLA GRUBER: Jonathan...

HADIA ELMINIAWI: Sí, adelante Gisella.

GISELLA GRUBER: Si me permiten. Creo que, si fijamos el 10 de junio, jueves, y ponemos un par de horarios nos aseguramos de decir que esto es más como un taller para ayudar a las personas y en una presentación en sí misma, podemos fijar el día, los horarios y podemos confirmar si hay servicio de interpretación disponible. Y necesitaríamos una descripción breve de lo que van a hacer para que las expectativas estén claras, ¿no?

JONATHAN ZUCK: Sí, no hay ningún problema.

HADIA ELMINIAWI: Muy bien, entonces Jonathan le va a enviar a Gisella la descripción y esto se haría el 10 de junio, y tenemos que decir exactamente en qué horario y listo. Adiós Melissa, gracias.

Creo que entonces terminamos también con este punto en nuestro temario, tenemos que decidir cuándo será nuestra próxima llamada.

GISELLA GRUBER: Con respecto a la próxima llamada, el 10 de junio sería la próxima llamada, pero ustedes están planeando hacer esta actividad con Jonathan, entonces creo que podríamos verificar con la parte de reuniones de la ICANN y ver si está disponible la interpretación en esta fecha. Luego tendríamos el 1° de julio... Perdón.

Creo que tenemos una fecha para un seminario web para el 14.

CLAUDIA RUÍZ: El 12 de julio. Gisella, su audio no es lo suficientemente claro para la interpretación.

GISELLA GRUBER: Les pido disculpas, ¿está mejor?

CLAUDIA RUÍZ: No, de hecho, está peor. Bueno, pero podríamos fijarla para el 1° de julio en el mismo horario, ¿está bien, Hadia?

HADIA ELMINIAWI: Sí, perfecto. Así tenemos a Maureen el 12.

Muchas gracias a todos y les deseo que tengan un buen día, gracias por haberse conectado.

CLAUDIA RUÍZ: Muy bien, damos por finalizada esta llamada, disfruten el resto del día. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]